

223743

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Str. 1, 74199 Untergruppenbach
GETRAG S.P.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTK
PLANT MODUGNO
VIA DEI CICLAMINI 4
70026 MODUGNO
ITALIEN

Delivery no. / Date: 7167923 / 30.10.2018
Purch. ord. no.: 5500039990
Purch. ord. Date: 27.10.2017
Supplier's no.: 0000008003
Order no. / Date: 30020793 / 02.11.2017
Customer no.: 10005593
Consignee: 30005665
01 Serie
Person in charge: GETRAG Sonstige
Tel. no. / Fax:

loading station: 14248

Delivery note

180207337
500 8720506
~~180207~~ 511

Weights (gross/net)
Gross weight 564,520 KG Net weight 452,520 KG

Item	Material Description	Quantity	Weight
000010	2501442400 speed gear rev cpl Customer article number: 2501442400Position7	540 PC	452,520 KG
900001	TBA-500086 Kunststoffpalette f. Crossshipments D2	4 PC	30 KG
900002	TBA-500078 EPP-Packaging LT1	36 PC	72 KG
900003	TBA-500085 Abschlussdeckel A0806 mit EPP-Inlay	4 PC	10 KG

terms of dispatch: 03 Truck Forwarder

terms of delivery: FCA Rosenberg

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 540
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 4
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 02/11/2018
Firma: 

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Straße 1
74199 Untergruppenbach
Deutschland
www.getrag.com

Kommanditgesellschaft mit Sitz in
Untergruppenbach
Amtsgericht Stuttgart HRA 104271
Pers. haftende Ges.: GETRAG
Management B.V. mit Satzungssitz
in Amsterdam und Verwaltungssitz
in Untergruppenbach

Handelsregister Niederlande
Firmennr. 65999568
Geschäftsführer:
Dr. Stephan Weng
Thomas Klett

Bankverbindung:
Commerzbank AG
DE10 6048 0008 0502 1923 00
BIC: DRES DE FF 604



Seit über ...

50
Jahre

Ludwigsburg, 30.10.2018

Seite 1 von 2

CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-009432 vom 30.10.2018



18-009432

1 Absender / Expéditeur GETRAG W3 HERMANN HAGENMEYER STR. 1 74749 ROSENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 02.11.2018 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu ROSENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 30.10.2018 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	7167919	49	COLLI	Getriebeteile	10.506	
2	7167920					
3	7167921					
4	7167922					
5	7167923					
6	7167924					
7	7167925					
8	7167926					
9	7167927					
10	7167928					
Summe: Total:		49,00 COLLI		10.506,00		
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 02 NOV 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"				
19 Kfz	Amtliches Kennzeichen	Nutzlast in t				
Anhänger						
Fahrer						

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604

white - Exemplar für Absender
rosa - Exemplar für Empfänger
blau - Exemplar für Frachtführer
grün - Exemplar für Frachtführer
blanc - Exemplaire pour commettant
rose - Exemplaire de l'expéditeur
bleu - Exemplaire du destinataire
vert - Exemplaire du transporteur
wit - Exemplaar voor belangver
roze - Exemplaar voor afzender
blau - Exemplaar voor goederwaa
groen - Exemplaar voor vervoer
blanco - Exemplare per committente
rosa - Exemplare per mittente
blu - Exemplare per destinatario
verde - Exemplare per trasportatore
white - Copy for sender
pink - Copy for sender
blue - Copy for consignee
green - Copy for carrier
hvid - Eksemplar for afsender
rosa - Eksemplar for modtager
blaa - Eksemplar for modtager
grøn - Eksemplar for bælager

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) GETRAG Getriebe- und Zahnradfabrik Hermann Hagenmeyer GmbH & Co KG Hermann Hagenmeyer Strasse 74749 Rosenberg		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Befrderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung der Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) GETRAG S.P.A. C/O Schweitzer Logistik Plant Modugno Via Dei Ciclamini I-70026 MODUGNO		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Schweitzer GmbH & CO. Intern. Sped. KG Carl-Benz-Str. 23 71634 Ludwigsburg Telefon 08165 6176-11	
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu Modugno Land/Pays Italien 30/10/2018 unloading point 14248		17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)	
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu Rosenberg Land/Pays Germany Datum/Date 30/10/2018		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reserves et observations des transporteurs The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with its signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this mentioned in CMR, on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination in box 3.	
5 Begleitende Dokumente Documents annexes SHPMT. REF. NO 226792			
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros SHPMT. REF. NO 226792	7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 49	8 Art der Verpackung Mode d'emballage Rack	9 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Transmission parts
10 Statistikkennnummer No. statistique 87084050	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 10.506	12 Umfang in m³ Cubage m³	
13 Anweisungen des Absenders (Zeit- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières		19 zu zahlen vom Absender A payer par l'expéditeur Fracht P&A in transport Emballagen Zwischensumme Zuschläge Supplemente Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme Total à payer	
14 Rückstellung Remboursement		20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières	
15 Frachtzahlungseinstellung Prescription d'embaillement Fret Franco Unfrei Non Franco		24 Gut empfangen Réception des marchandises Datum Date	
21 Ausgefertigt in Etabli à Rosenberg		23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	
25 Angaben zur Empfänger-Adresse Données relatives à l'adresse du destinataire Palatten-Absender - Expéditeur des palettes Art. Anzahl Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette		Palatten-Empfänger - Destinataire des palettes Art. Anzahl Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette	
26 Vertragspartner des Frachtführers Partenaire du transporteur		27 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
27 Amtliches Kennzeichen Licence officielle Kfz. LR-SC 1870 Anhänger LR-SC 447			
Benutzte Gen.-Nr. ☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT			

Die mit farbigen Linien eingekreisten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

E-Mail: wfr@verkehrsverlag-fischer.de

St-Nr. 13109 • Verkehrs-Verlag J. Fischer, Paulusstr. 1 • 40237 Düsseldorf • Telefon 0211/99 91 93-0 • Telefax 0211/680 1544

Les parties encadrées de lignes roses doivent être complétées par le transporteur.

Die mit farbigen Linien eingekreisten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich y compris et 21+22

Die Angaben unter der Verantwortung des Absenders sind zu ergänzen.

En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la colonne 19 le nom exact des classes 1 et 2 ou le nom exact des classes 3 et 4 ou le nom exact des classes 5 et 6.